



PRESENTAZIONE DELLA 'FORMAZIONE DOCENTI'

*LES JOURNÉES PÉDAGOGIQUES POUR L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS
21 - 22 SETTEMBRE ROMA 2026*

I.S. «LEONARDO DA VINCI» CIVITANOVA MARCHE – 27.10.2026

PROF.SSA SILVIA GAETANI



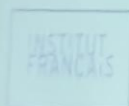
<https://gamma.app/docs/LES-JOURNEES-PEDAGOGIQUES-POUR-LENSEIGNEMENT-DU-FRANCAIS-j5wnptlmlh4e0b?mode=doc>

Prof. ssa Silvia Gaetani

LES JOURNÉES PÉDAGOGIQUES POUR L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS – 21-22 SEPTEMBRE 2026

10h30–11h00 · *Ouverture officielle*: Oser le français: construire ensemble une dynamique d'avenir.

- **Stefano Tedeschi**, Vice direttore, Dipartimento Studi Europei-americani, interculturali, *La Sapienza*
- **M. Cyril Blondel**, Ministro consigliere, Vice Capo missione *dell'Ambasciata di Francia*
- **Monica Faggionato**, Ministero dell'Istruzione e del Merito



Liberté
Créativité
Diversité

Ouverture officielle



Oser le français : construire ensemble une dynamique d'avenir

- M. **Stefano Tedeschi**, Vice-Directeur du Dipartimento di studi europei, americani e interculturali
- M. **Cyril Blondel**, Ministre-conseiller de l'Ambassade de France en Italie
- Mme **Monica Faggionato**, Dirigente - Direzione generale per gli affari internazionali e l'internazionalizzazione del sistema nazionale di istruzione – Ministero dell'Istruzione e del Merito



LES JOURNÉES PÉDAGOGIQUES POUR L'ENSEIGNEMENT
DU FRANÇAIS – 21 Septembre 2026

11h00–11h45 · *Table ronde inaugurale:*
Le français, un choix d'avenir: études, mobilités et carrières

Vito Pecoraro, D.S. dell'alberghiero I.P.S.S.E.O.A 'Pietro Piazza' Palermo

Geoffrey Felix, Direttore e coordinatore della rete delle Alliance Française d'Italia Torino

Solina Lefeuvre, Referente CAMPUS France

Oreste Floquet, professore associato presso la Sapienza, Università di Roma, Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali, dove insegna Linguistica francese



Liberté
Créativité
Diversité

Table ronde inaugurale



Le français, un choix d'avenir : études, mobilités et carrières

Florence Alibert, Conseillère de coopération et d'action culturelle –
Directrice de l'Institut français Italia

- Vito Pecoraro, Président de la *Rete Nazionale degli Istituti Alberghieri*
- Oreste Floquet, Professeur de linguistique, Sapienza Università di Roma
- Solena Lefeuvre, Chargée de mission, Campus France Italie
- Geoffrey Felix, Directeur de l'Alliance Française de Turin





Vito Pecoraro

Rete istituti alberghieri Palermo.

Il francese è la lingua preferenziale nell'alta industria alberghiera.

Geoffrey Felix

Il francese è la lingua del mondo del lavoro, relativamente al lusso e alla moda, ma anche in altri settori come ad esempio nell'industria dell'automobile, nell'arte, nella ricerca, nella carriera diplomatica.

Solina Lefevre

Opportunità del francese (Campus France): doppi diplomi.

Gli italiani sono i primi studenti che studiano in Francia (dopo gli studenti del Marocco...) e l'Italia è la 2 destinazione di studio e lavoro.

Il *Doppio diploma* e l'esperienza *Erasmus+* sono molto importanti.

Doppi diplomi sono scelti dagli studenti in Francia, a carattere: scientifico, economico, etc.

Floquet, Università di Roma, *Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali*

Le radici dell'idea di **America Latina** si trovano nel pensiero francese degli anni Trenta dell'Ottocento.

L'economista e ingegnere **Michel Chevalier**, dopo un viaggio in Messico e negli Stati Uniti tra il 1830 e il 1831, elaborò una visione del mondo americano diviso tra una "**razza latina**" e una "**razza anglosassone**". Secondo Chevalier, i popoli di lingua spagnola e portoghese delle Americhe condividevano con i paesi dell'Europa meridionale — **Francia, Spagna, Italia, Portogallo** — un'eredità culturale comune, cattolica e neolatina, che li rendeva **naturali alleati contro l'espansione protestante e anglosassone del Nord**.

In questo schema, l'aggettivo "latino" assumeva un valore quasi geopolitico. L'Europa "latina", e in particolare **la Francia, poteva presentarsi come protettrice e guida culturale delle giovani repubbliche americane appena emancipatesi dalla Spagna**. Chevalier impiegò espressioni come "America latina", ma non ne fece un nome ufficiale: contribuì piuttosto a porre le basi concettuali del termine.

All'Università la Sapienza ci sono studenti interessati alla francofonia: franco-arabi..., ma ci sono anche studenti che scelgono il francese anche se non lo hanno studiato alle scuole medie o superiori. Il francese alle elementari è importante per creare interesse e poi scegliere la lingua alle scuole medie.



11h45–12h30 · *Conférence Le choix du français: une langue de culture, de dialogue et d'avenir.*

Intervenant: Paul de Sinety, Consul général de France à Naples

Dans un monde marqué par le **plurilinguisme** et la **circulation croissante des savoirs**, quel rôle le français peut-il continuer à jouer comme langue de culture, de dialogue et de transmission ? La conférence a proposé un regard sur les enjeux contemporains et les perspectives de la langue française, entre diversité linguistique, rayonnement culturel et nouvelles pratiques. Elle s'est interrogée également sur les leviers qui permettent de donner envie de choisir le français et de faire de son apprentissage un véritable atout pour l'avenir.



Paul de Sinety, Console a Napoli

La lingua e il plurilinguismo è un obiettivo prioritario.

Scegliere il francese è la scelta di una «cultura bilaterale», è una scelta complessa sì, ma la storia e l'eredità del francese e dell'italiano in una dimensione bilaterale, sono importanti.

La lingua araba nel medioevo era molto diffusa, ma l'italiano è legato al francese nel Rinascimento, etc.

Occorre una "coscienza linguistica condivisa", è "l'umanità che si fonde" nelle differenze reciproche, **"l'intraducibile"** è la bellezza di ogni lingua (proverbi). **L'IA è una minaccia?** Qual è l'avvenire ?

La nostra responsabilità è quella di favorire un **"plurilinguistico vivente"**, per aprire al dialogo: **il francese come incrocio di civiltà** tra l'arabo, lo spagnolo, l'italiano, etc ...

La presidente del consiglio Meloni propone l'**"italofonia"**: insieme di stati, associazioni, società...il vivere insieme; è quindi importante, per il **francese, la capacità di restare al centro delle questioni**, per valorizzare la ricchezza linguistica del francese ...**la sfida è la "superiorità linguistica", utilizzare l'IA come assistente multilingue**, ma occorre una politica di controllo con un **"centro europeo"**, per accompagnare anche il mondo del lavoro. Senza questa visibilità, il francese resta fuori, occorre prestare attenzione allo spazio digitale francofono: l'approccio al plurilinguismo è importante e, in questo contesto, anche le università svolgono un ruolo importante, ma attenzione alla "manipolazione" con l'IA.

La Francia e l'Italia devono approfondire la questione del plurilinguismo "conditio sine qua non" dell'evoluzione umana, linguistica etc.



Aprite l'insegnamento ai nostri tempi, al "francese attuale"...non pensare al programma !

La Cité internationale de la langue française

Un lieu culturel et de vie entièrement dédié à la langue française et aux cultures francophones, au cœur du château de Villers-Cotterêts dans l'Aisne.

<https://www.cite-langue-francaise.fr/>

La Cité internationale è ospitata nello storico **Castello di Villers-Cotterêts**, un edificio rinascimentale a circa 80 chilometri a nord-est di Parigi. Il castello è famoso per l'omonima ordinanza del 1539 firmata da re **Francesco I**, il più antico testo legislativo ancora in vigore che rese obbligatorio l'uso del francese negli atti amministrativi e giuridici al posto del latino. Il centro è stato inaugurato alla fine di ottobre del 2023 dal presidente francese Emmanuel Macron.

L'obiettivo principale della *Cité internationale de la langue française* è **celebrare, diffondere e reinventare la lingua francese come una lingua viva, plurale e in costante evoluzione.**

LES JOURNÉES PÉDAGOGIQUES POUR L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS
21 SEPTEMBRE 2026

14h30–17h30 · Séminaires thématiques

SESSION I · 14h30–15h45

Regards croisés sur la langue française contemporaine

Séminaire 3

ESABAC : pour un corpus élargi d'autrices francophones contemporaines

FABIAN GIECOLD

Institut Français Italia – Università La Sapienza





Per un *Corpus* propone le seguenti autrici:

Mariama Bâ, Agota Kristof, Nelly Arcan

Letteratura del XX° e XXI° sec.

Obiettivi:

- studiare la letteratura;
- stimolare la riflessione sulle donne della società;
- l'invito a leggere un'opera completa.

Libertà di scelta degli autori da proporre nei Licei francesi, ad es. nelle banlieue: Stendhal utilizza un linguaggio troppo complesso

La prova EsaBac ha proposto autori noti, ma non solo: del Quebec, del Vietnam, etc.

IL PROGRAMMA UFFICIALE DI LETTERATURA



PROGRAMMA DEL BAC IN FRANCIA



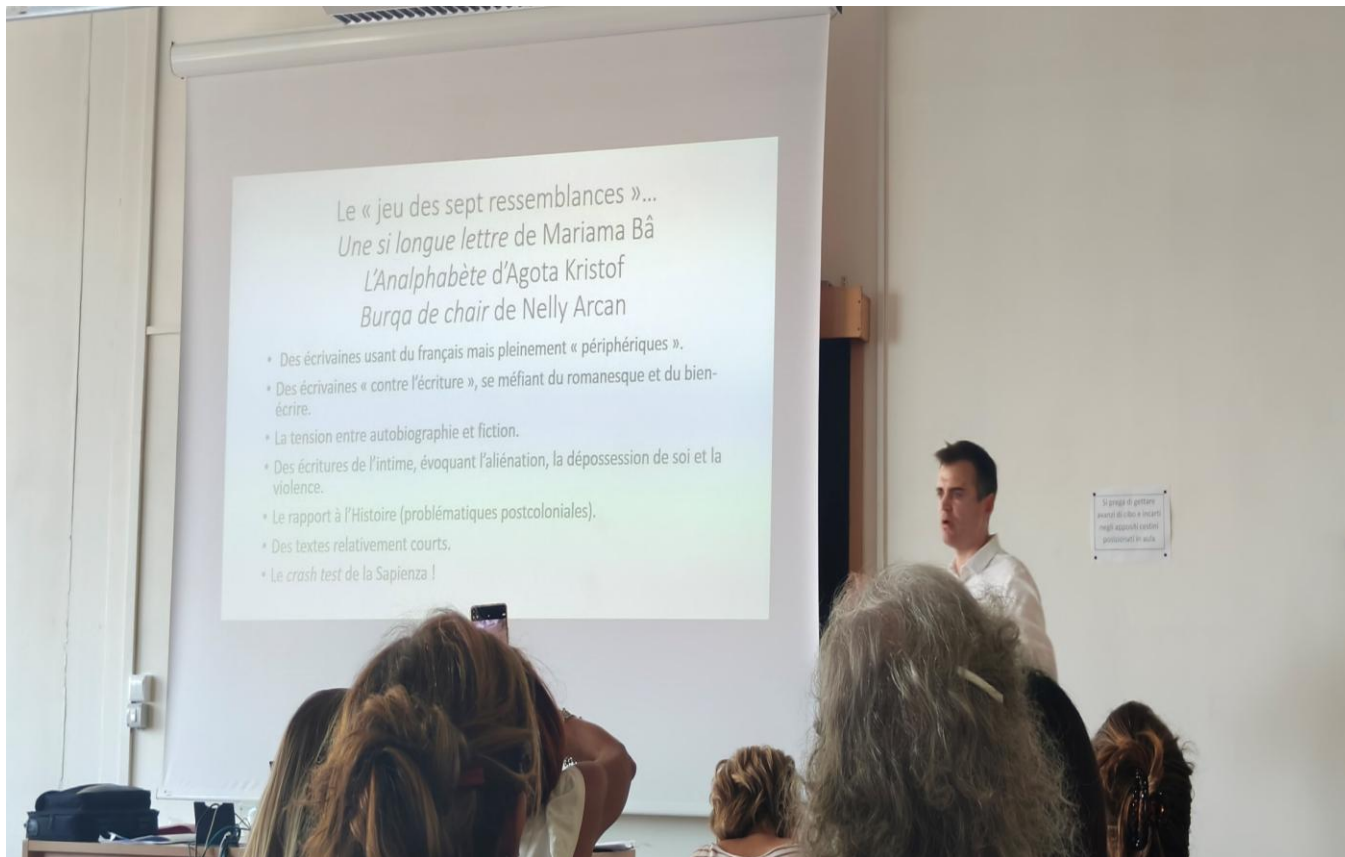
LA LETTERATURA COME EDUCAIZONE SENTIMENTALE

Favorire la letteratura per un'educazione sentimentale: Musso, Oksanen



Contro le banalità e il conformismo

SCRITTRICI CHE UTILIZZANO UN FRANCESE «PERIFERICO» (AFRIQUE, QUÉBEC, ANTILLES)



Une si longue lettre est le premier roman de l'écrivaine sénégalaise Mariama Bâ, publié en 1979.

L'analphabète, récit autobiographique, è un breve e intenso racconto autobiografico della scrittrice ungherese naturalizzata svizzera Ágota Kristóf, pubblicato nel 2004.

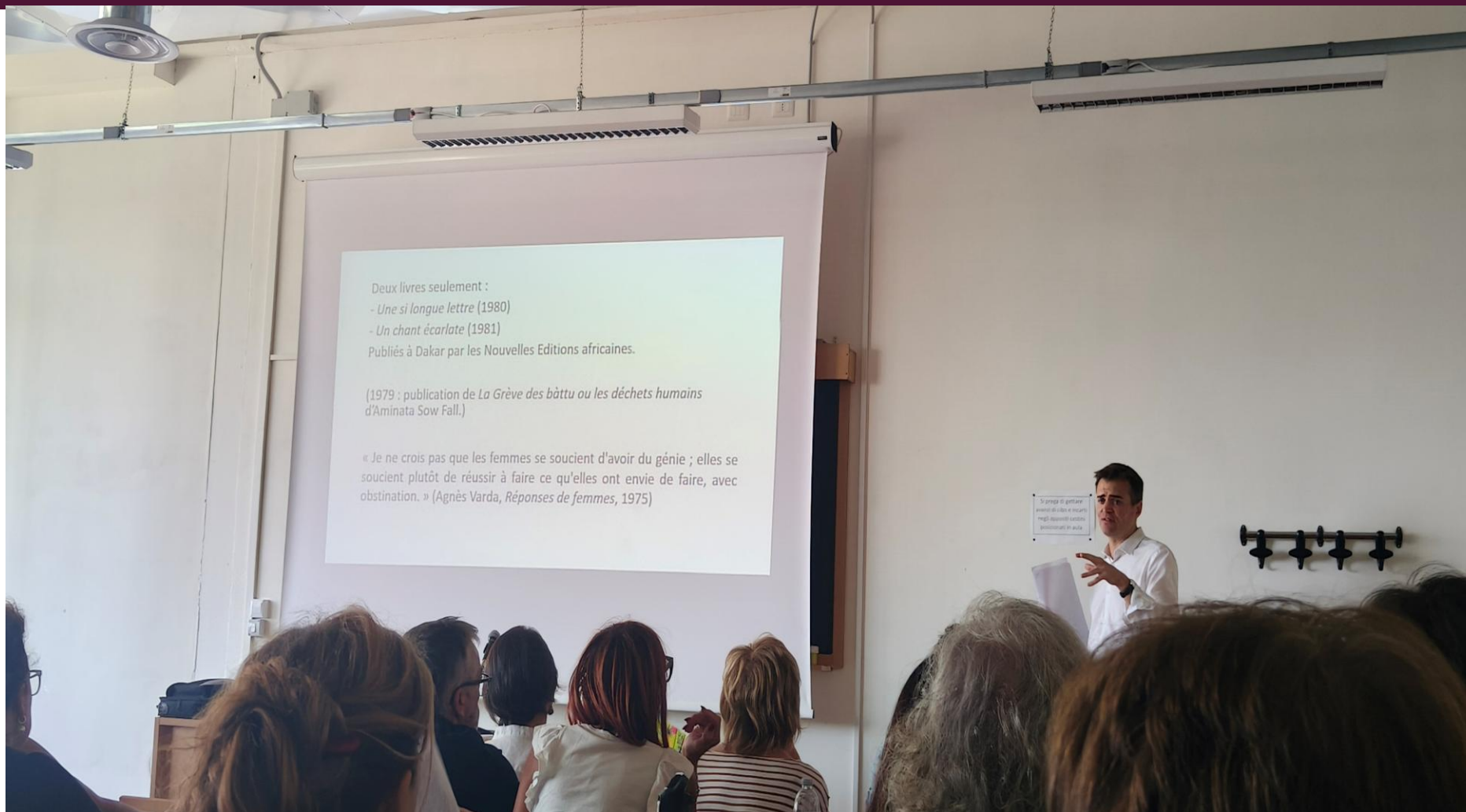
Burqa de chair (Il burqa di carne) è una raccolta postuma di scritti della celebre autrice canadese Nelly Arcan, pubblicata nel 2011.

Denuncia sociale: Il testo attacca la pressione del patriarcato e i modelli imposti dai media sull'aspetto fisico.

Mariama Bâ (Dakar, 17 aprile 1929 – Dakar, 17 agosto 1981) è stata una scrittrice senegalese.

Si impegna in numerose associazioni per la difesa dell'educazione e dei diritti delle donne; pronuncia discorsi e pubblica articoli sui giornali.







Nelly Arcan

Nelly Arcan è nata il 5 marzo 1973. Luogo di nascita: Canada. È conosciuta come sceneggiatrice. È celebre per aver partecipato a *Nelly* (2016), *Le diable au corps* (2008) e *Campus, le magazine de l'écrit* (2001). Prima di dedicarsi interamente alla scrittura, Nelly Arcan ha lavorato come escort a Montréal. Ha svolto questa attività durante gli anni universitari, mentre completava i suoi studi letterari all'Università del Québec a Montréal. È stata proprio questa esperienza, vissuta in prima persona, a fornirle il materiale crudo e autobiografico per il suo celebre romanzo d'esordio del 2001, *Putain*. Successivamente, grazie all'enorme successo di critica e pubblico dei suoi libri, ha potuto dedicarsi a tempo pieno alla carriera di scrittrice e autrice letteraria.

Morì suicida nel 2009 in Canada.

<https://ilmanifesto.it/la-rivolta-caustica-di-nelly-arcan-nello-specchio-di-se>



SESSION 2 · 16h15–17h30
Langue, création et transmission culturelle

Séminaire 7

Littérature et cinéma: faire dialoguer les œuvres et les images en classe

LOUIS-JEAN TISSOT
Institut Français Italia – Università Roma Tre





Adattamento di un'opera teatrale fatta da lui.
Ha preso modello il dialogo platonico «Sofista» di Platone

Plaute, *Mostellaria*.

La *Mostellaria*, la commedia del fantasma, commedia di Plauto inserita nel ciclo della beffa.

La bataille des esclaves, è l'introduzione.

Testo ricco di opposizioni.

La città e l'urbanizzazione: cittadini e contadini, vecchi, giovani; realtà, finzione; servo (astuto), padrone (credulone); cortigiana avida, cortigiana innamorata

Valori: campagna e città.

Fare un film o cortometraggio in classe: adattamento di un testo.

Questo lavoro è importante per veicolare lo studio della lingua ed è l'analisi di un testo in un'altra prospettiva.

LES JOURNÉES PÉDAGOGIQUES POUR L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS – 22 SEPTEMBRE

08h00 · Accueil des participants

08h45–10h00 · *Faire entrer les élèves dans l'apprentissage*: Mobiliser l'oral, stimuler l'engagement et dynamiser la classe

"Primaire EN français": faire vivre le français dès l'école primaire

Comment donner le goût du français dès le plus jeune âge et construire une continuité des apprentissages jusqu'au secondaire ?

Vito Pecoraro

Coordonnateur du réseau "Primaire EN Français"

Cet atelier a présenté le projet Primaire EN français, développé en Sicile depuis plusieurs années en partenariat avec l'Institut français Italia et un réseau d'établissements scolaires. À travers des formations d'enseignants, des activités de CLIL/EMILE et d'animation linguistique, mais aussi l'implication de lycéens comme animateurs auprès des élèves du primaire, le projet **propose une approche concrète, ludique et collaborative de l'apprentissage du français**.

Il a présenté les principes, les modalités et les enseignements de cette expérience de réseau, ainsi que des exemples de pratiques permettant de développer l'enseignement précoce du français et de créer des passerelles entre les différents niveaux scolaires.



➤ **2013 inizio progetto: stage universitaire (Scienza Formazione Primaria)**

La città di Messina ha più di 40 scuole che portano avanti il «francese alle elementari». I prof. in pensione fanno formazione gratuitamente alle maestre elementari.

In Sicilia è un progetto «strutturale». Tutti gli istituti hanno la filiera dalla scuola dall'infanzia alle superiori.

- Più di 400 insegnanti della primaria formati
- Migliaia di alunni sensibilizzati
- Centinaia di Liceali valorizzati con il PCTO/FLS

La metodologia è quella del CLIL/EMILE

Le prof. sse della scuola media inferiore sono formatrici delle maestre della scuola primaria

Utilizzare nuove tecnologie

In forma di gioco: canzoni, etc.

Con il progetto le richieste di studiare francese alle scuole medie di primo grado sono aumentate.



Coinvolte anche le famiglie

Fine anno grande festa con valorizzazione dei lavori dei bambini della scuola primaria.

Valorizzazione studenti liceali

Coinvolti:

- 13 istituti: capofila il IPSSEOA 'Pietro Piazza' di Palermo
- 39 scuole primarie (900 bambini)

Molti studenti liceali hanno come lingua materna il francese.

Canzoni

Colori

Animali...

Associano parole –immagini

Spettacolo teatrale



Grandir en français

40 scuole a Bari

Francese alle elementari...con marionette

Grandir en Français 2024-2025 - Alliance Française Bari:

<https://alliancefrba.it/grandir-en-francais-2024-2025>

Babalibri <https://share.google/I6PhNZVqy6nNTKqbZ>



La formation des enseignants

- Tout a commencé par des rencontres de formation destinées aux enseignants de l'école primaire. Au cours de ces rencontres, les enseignants chargés de la formation ont proposé des exemples concrets, des activités et du matériel pédagogique pouvant être facilement adaptés en classe.
- L'objectif était double : donner aux enseignants des outils simples pour introduire le français auprès des plus jeunes, mais aussi préparer le terrain pour les ateliers qui seraient ensuite menés avec les élèves plus âgés de l'ISS, Francesco Ferrara et les enfants de l'école primaire.



LES JOURNÉES PÉDAGOGIQUES POUR L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS – 22 SEPTEMBRE

10h15–11h30 · Faire vivre le français: Varier les approches et renouveler les pratiques

Info ou intox ? Décrypter l'information à l'ère de l'IA

Comment apprendre à distinguer une information fiable d'une fake news et développer l'esprit critique en classe de FLE ?

Mathilde Ciliberti

Institut français - Centre Saint-Louis Rome

Cet atelier a proposé d'explorer la désinformation à travers des activités concrètes et ludiques, à partir de ressources pédagogiques sélectionnées auprès de l'Académie de Toulouse, de TV5MONDE et d'IFprofs. Nous avons expérimenté plusieurs activités directement transposables en classe: détecter une fake news, analyser une image générée par l'IA ou encore créer un message manipulé pour mieux comprendre les mécanismes de la désinformation. C'était un atelier pour apprendre à décoder l'information tout en travaillant le français, l'argumentation et l'esprit critique.

PARTAGE

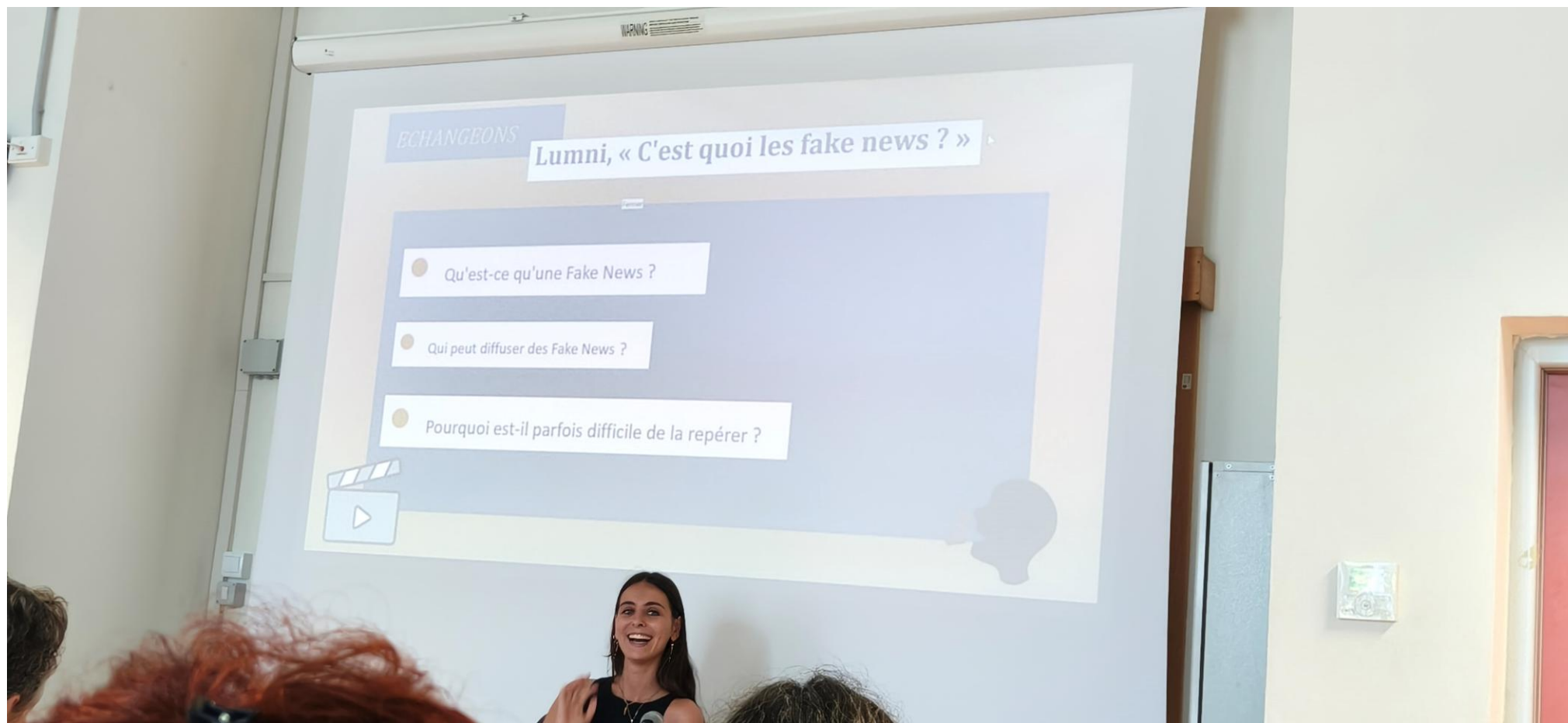
Traitez-vous déjà ce sujet en classe ? Sous quelle forme ?

Vos élèves vous ont-ils déjà parlé d'une fake news à laquelle ils ont cru, ou qu'ils ont partagée ?

Utilisez-vous déjà des outils ou des ressources sur ce thème ?

Qu'est-ce qui vous inquiète le plus dans le rapport de vos élèves à l'information ?







Éduquer à l'image

Sensibilizzazione alle «false» notizie.

Che cos'è un'informazione? Come sappiamo se un'informazione è falsa?

Simulazione

<https://digistorm.app/p/7403605>

Che cos'è una fake news?

Analizzare i termini

Brainstorming

Rivedere due volte il video e far rispondere gli studenti a domande ...

Analisi dell'immagine: cosa vi sembra realistico?
Cosa vi fa dubitare?
Immagine vera o manipolata?

L'immagine è comparsa nel 2023 su Twitter e da allora la sua diffusione è in crescita sui social. "Questa è un'immagine falsa creata dall'intelligenza artificiale Midjourney e pubblicata su Reddit". Intanto, l'immagine conta milioni di visualizzazioni.

L'IA modifica la percezione del passato, oltre che del presente.

Immagini vere o false?

Simulazione

<https://ladigitale.dev/digiflashcards/#/f/9779e261b81443a9>

F-F-F-V-V-F





Grille d'analyse des images

Dettagli anatomici

Elementi scritti

La luce

Caratteristiche dell'immagine (troppo perfetta, disposizione del piano...)

Dobbiamo chiederci

Chi ha pubblicato l'immagine? In quale contesto?

Vocabulaire des fakes news

<https://learningapps.org/display?v=p786o2od226>

Comment savoir si une information est vraie ou fausse ?

<https://www.ljourlactu.com/culture/comment-savoir-si-une-information-est-vraie-ou-fausse>

D'autres vidéos pour aller plus loin

FAKE NEWS ET VÉRIFICATION

5 conseils pour débusquer les fake news
Konbini



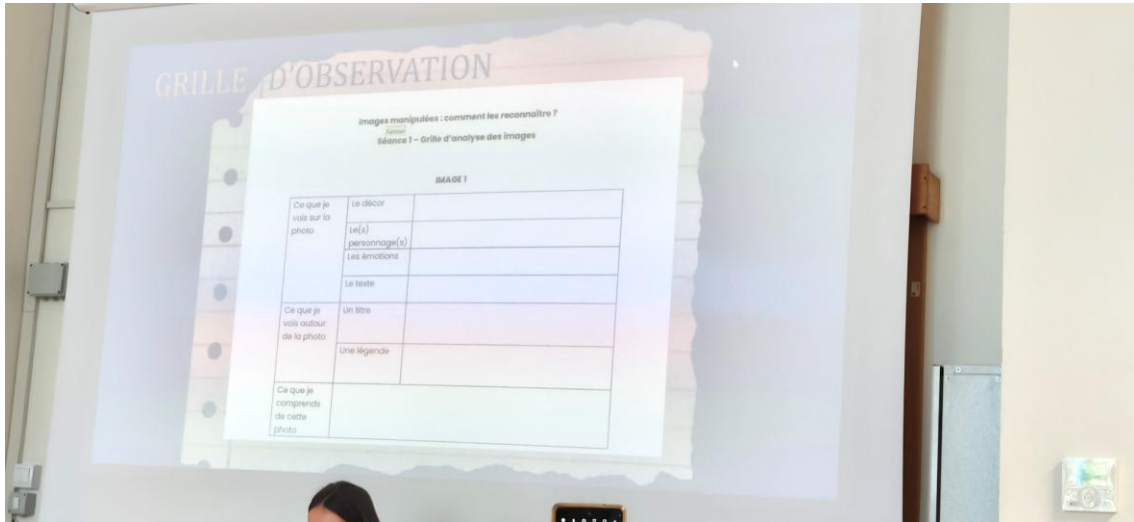
Décod'actu : vous avez dit Fake News ?
France tv éducation



CASA EDITRICE *MILAN PRESSE*: SPIEGARE LE NOTIZIE DEL MONDO DEGLI ADULTI CON PAROLE SEMPLICI, CHIARE E ADATTE AI PIÙ GIOVANI, AIUTANDOLI A SVILUPPARE IL PENSIERO CRITICO

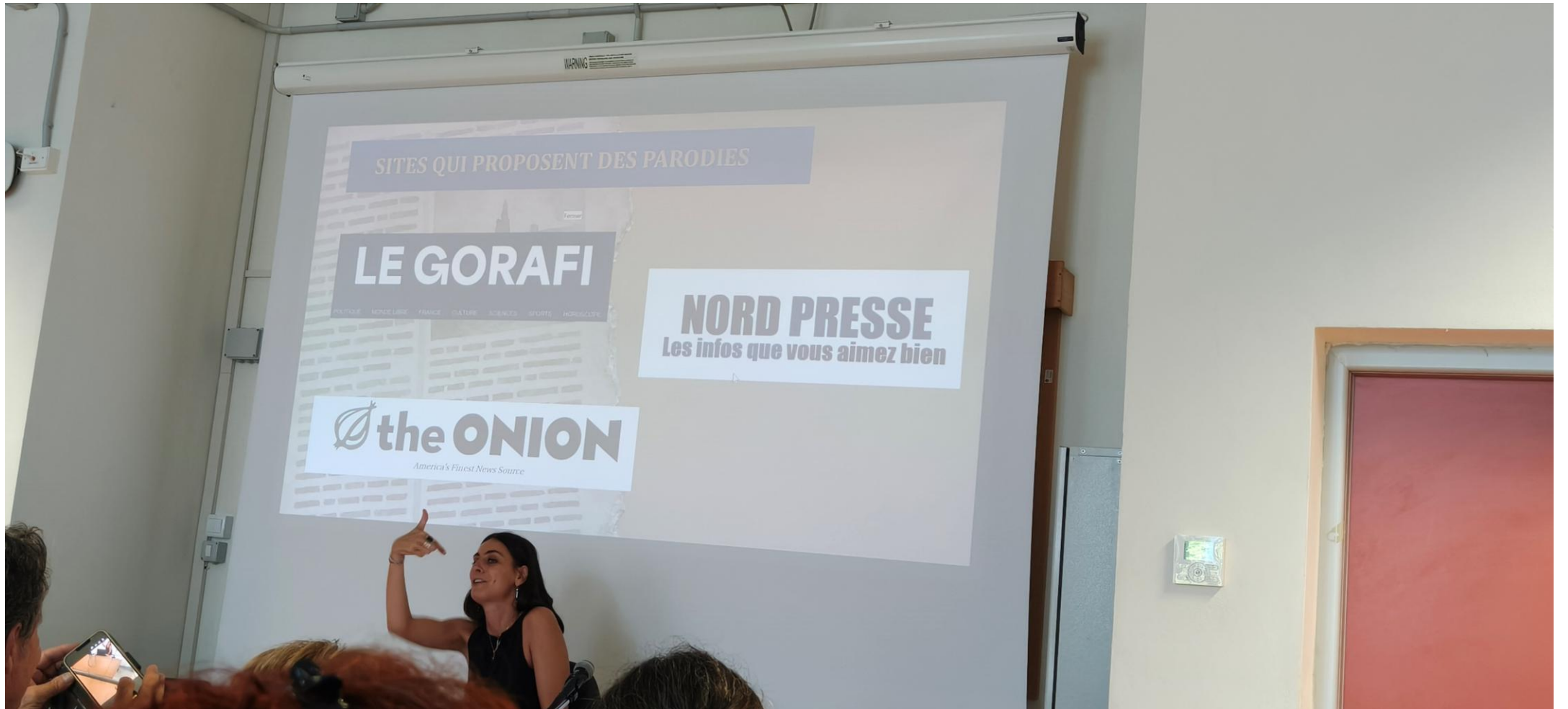
Piattaforma di informazione transmediale pensata per bambini dagli 8 anni in su. Offre un settimanale, riviste in edizione speciale, video, podcast, un sito web e molto altro.
Su tutte queste piattaforme, giornalisti esperti spiegano le notizie per adulti in modo semplice e comprensibile

<https://www.ljournalactu.com/>



SIMULAZIONE





LES JOURNÉES PÉDAGOGIQUES POUR L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS – 22 SEPTEMBRE

11h45–13h00 · Faire vivre le français: Varier les approches et renouveler les pratiques

La bande dessinée en classe de français

Baptiste Chauveau
Institut français Italia - Florence

À la croisée de la littérature et de l'art graphique, le neuvième art offre de nombreuses possibilités pour la classe de français. Lecture de l'image, compréhension, expression orale ou écrite, créativité, **la bande dessinée permet de travailler la langue autrement et de mettre facilement les élèves en activité.** Dans cet atelier pratique, nous avons découvert et expérimenté plusieurs activités simples et directement transposables en classe, à partir de bandes dessinées et de supports variés.



RESSOURCES PÉDAGOGIQUE



CONCLUSIONI



ATTIVITÀ PER LE CLASSI





CONCORSI SCUOLE

<https://www.institutfrancais.it/firenze/comicsgameesscuola-bande-dessinee-et-jeux-video-dans-les-classes-de-fle#/>

<https://www.institutfrancais.it/italia/prix-palatine-il-premio-giovani-del-cinema-europeo-0#/>

<https://www.institutfrancais.it/italia/la-francia-al-cinema#/>

<https://www.institutfrancais.it/italia/ma-classe-au-cinema-2026-2027#/>

SEGNALIBRO E BROCHURES

<https://www.institutfrancais.it/italia/locandine-segnalibri#/>

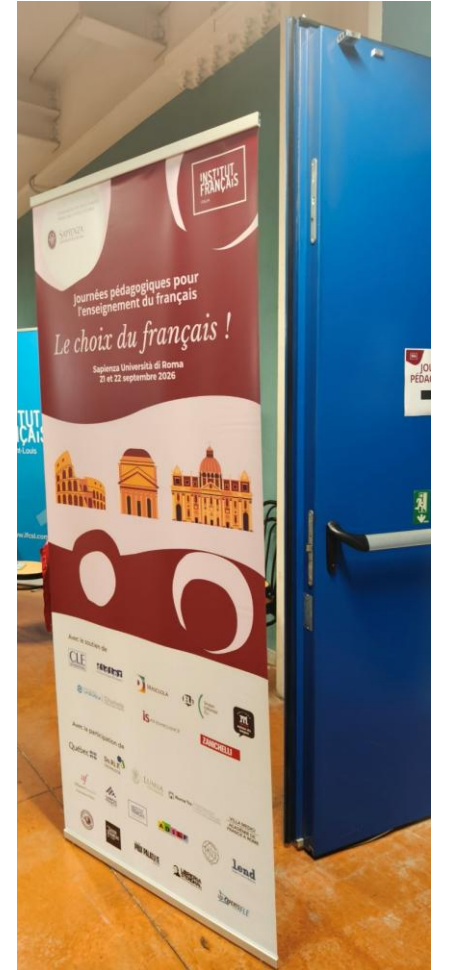
RETE DOCENTI TUTELA DEL FRANCESE

DOCUMENTI PRESENTATI

DOCUMENTI PRESENTATI









GRAZIE !

PROF.SSA SILVIA GAETANI – 27.10.2026

